

## Skiri Narratives, Ten

### Roaming Scout

Náw<sup>a</sup> , irár<sup>i</sup> ,  
Ráwa iraári'  
Now , brother ,  
rawa , i- -raar- -ri' ,  
now , 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

tatariraiwátist<sup>a</sup>

tatariiraa'iiwaátista

I am going to tell you

ta- t- a- ri- uur- raa.iiwaat -his -ta  
IND.1/2A 1.A 2.P PHYS.POSS PREV tell.a.story PERF INT

.  
. .  
. .  
. .

Tiratariraiwát<sup>i</sup>

Tiratariiraa'iiwaáti

What I tell you

tii- ra- t- a- ri- uur- raa.iiwaat -i  
this ABS 1.A 2.P PHYS.POSS PREV tell.a.story SUB.2

kúrahus

kúrahus

old men

kurahuus

old.man

nikutaturakətkuk<sup>u</sup>,  
rikutatuuraákatkuuku'  
this is what I heard from them

riku-	ta-	t-	uur-	ak-	atka'uk	-.hus
that.is	IND.1/2A	1.A	PREV	PL.AN.3P	hear	IMPF

kúrahus	.	Irári				,
kúrahus	.	Iraári'				,
the old men	.	Brother				,
kurahuus	.	i-	-raar-		-ri'	,
old.man	.	3.POSS.A	same.sex.sibling		3.POSS.B	,

tírawarik<sup>i</sup>

tírawaariki

these

tii-	ra-	0-	wa-	arik	-i
this	ABS	3.A	DIST	be.standing	SUB.2

tahapakíah<sup>u</sup>,

tahapakí'aahu'

we say

ta-	t-	rak-	waki.a	-.hus	sahiksíśahiks	icaahiks	icaahiks
IND.1/2A	1.A	1/2.PL	say.PL.IMPF	IMPF	Indians	person	person

tírahakitət

tírahaakitat

this village of ours

tii-	ra-	0-	t-	rak-	itak	-0	cakaa'a	.
this	ABS	3.A	1.A	1/2.PL	be.a.camp	SUB.4	Pleiades	.

Hiriwakiáh<sup>u</sup>

Hi rihwaki'aahu'

kúrahus

kúrahus

And they say the old men  
 hi ra- 0- ir- waki.a -:hus kurahuus  
 and ABS 3.A PL.3A say.PL.IMPF IMPF

wítiit<sup>n</sup> šúrak<sup>i</sup> ,  
 witi'itat cuúrak<sup>i</sup> .  
 there was a village girls .  
 wi- ti- 0- itak -0 icuura- -kis .  
 QUOT IND.3A 3.A be.a.camp PERF girl DIM .

súhuks wituháru  
 Súhuks wituuháru'  
 Five there were  
 suhuks wi- ti- 0- ut- raar.uu -0  
 five QUOT IND.3A 3.A PREV be.a.number PERF

šúrak<sup>i</sup> . Arihwakíah<sup>u</sup>  
 cuúrak<sup>i</sup> . A rihwakí'aahu'  
 girls . And they used to say  
 icuura- -kis . a ra- 0- ir- waki.a -:hus  
 girl DIM . and ABS 3.A PL.3A say.PL.IMPF IMPF

kúrahus a pířask<sup>i</sup>  
 kúrahus a piíraski  
 the old men, and boys  
 kurahuus a piiras- -kis  
 old.man and boy DIM

ahuháru súhuks .  
 ahuuháru' súhuks .  
 there were five .  
 ar- ra- 0- ut- raar.uu -0 suhuks .  
 EV ABS 3.A PREV be.a.number PERF five .

Nikutiwakíah<sup>u</sup> kúrahus  
 Rikutihwakí'aahu' kúrahus  
 That is what they used to say the old men  
 riku- ti- 0- ir- waki.a -:hus kurahuus  
 that.is IND.3A 3.A PL.3A say.PL.IMPF IMPF old.man

, " Tirawárik<sup>i</sup>  
 " Tirawaáriki  
 . " These  
 . " tii- ra- 0- wa- arik -i  
 . " this ABS 3.A DIST be.standing SUB.2

hirurikuwitítura  
 hirú rikuwitiítura'  
 there that is where they started from  
 hiruu riku- wi- ti- 0- ir- ut- hurar -0  
 there that.is QUOT IND.3A 3.A PL.3A PREV be.where.one.comes.from PERF

hirutiirauríriku  
 hiru ti'iriira'uuriíriku  
 there here where she stands  
 hiruu tii- irii- ra- 0- uuri.arik -hus  
 there here where ABS 3.A stand.upright IMPF.SUB

Pah . " Tiráwahəṭ<sup>n</sup>  
 Pah Tiráwaahat  
 Moon the Heavens  
 paa tii- ra- 0- waa- ahak -0  
 moon this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

tirárik<sup>i</sup>  
 tiraáriki  
 , this one  
 , tii- ra- 0- arik -i



its being done for us

ra- 0- aca- ku- ku- ut- ri.raar -u  
INF.A 3.A IN.DU.P 1.P INF.B PREV be.one's.intention.that.someone.do SUB.D

, irár<sup>i</sup> píra<sup>u</sup>  
iraári' piíra'u'  
, brother , children  
, i- -raar- -ri' , piira -u'  
, 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B , child NOM

tiwítirasútka<sup>r</sup>uku

tiwítirasútka<sup>r</sup>uku

when you bear your own

tii- witi- ra- s- ut- ka.ra'uk -hus ,  
when REFL ABS 2.A BEN make.PL.P IMPF.SUB ,

húwi .  
huúwi' .  
indeed .  
húwi' .  
indeed .

Šú<sup>r</sup>akiwítira<sup>k</sup>úha<sup>u</sup>

Cuú<sup>r</sup>aki wítira<sup>k</sup>úha<sup>u</sup>  
A girl when she bears her own

icuura -kis witi- ra- 0- ku- ut- ra'uk -0  
female DIM REFL INF.A 3.A INF.B BEN make SUB.3

a pí<sup>r</sup>əsk<sup>i</sup>  
a pí<sup>r</sup>aski  
and a boy  
a piiras- -kis  
and boy DIM

witirakúha<sup>u</sup> .  
 witirakuúha'u .  
 when she bears her own .  
 witi- ra- 0- ku- ut- ra'uk -0 .  
 REFL INF.A 3.A INF.B BEN make SUB.3 .

Nikuwitihiṛasa ,  
 Rikuwitihiṛasa .  
 That one (girl) is in the lead .  
 riku- wi- ti- 0- hiras.aah -0 .  
 that.is QUOT IND.3A 3.A be.in.the.lead PERF .

pírask<sup>i</sup>  
 Piiraski  
 Boy  
 piiras- -kis  
 boy DIM

witihatúhka<sup>a</sup>  
 witiihatúhka'a'  
 he is walking behind  
 wi- ti- 0- a- ir- hatuur.ka- a -0  
 QUOT IND.3A 3.A PREV.3A OBV behind come PERF

. A , irár<sup>i</sup> , i  
 . A iraári' i  
 . And , brother , and  
 . a , i- -raar- -ri' , i  
 . and , 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B , and

rihwáki kúrahus , “  
 rihwaki' kúrahus “  
 they said the old men : “  
 ra- 0- ir- waki -0 kurahuus , ”

ABS 3.A PL.3A say.PL PERF old.man , "

Tirawárik<sup>i</sup>

Tirawaáriki

These

tii- ra- 0- wa- arik -i  
this ABS 3.A DIST be.standing SUB.2

nikuwitirákit<sup>a</sup>

rikuwitiraákita

they are the ones who are the cause

riku- wi- ti- 0- raa.kita -0  
that.is QUOT IND.3A 3.A be.the.way.on.top PERF

tirašihwari

tiracihwari

our being here

tii- ra- aciir- warii -hus  
here ABS IN.DU.A be.going.about.IMPF IMPF.SUB

píra<sup>u</sup>

píra'u'

children

piira -u'

child NOM

tiwitirašitkarúku .

tiwitiracitkarúku .

when we bear our own .

tii- witi- ra- aciir- ut- ka.ra'uk -hus .  
when REFL ABS IN.DU.A BEN make.PL.P IMPF.SUB .

Hiruirikuhúta

Hiru irikúhuuta

Then that is what He did  
 hiruu irii- kuur- ra- 0- ut- aar -0  
 then what DUB ABS 3.A PREV do PERF

tiráwahat hirahírit<sup>n</sup>  
 Tiráwaahat hi raáhiirit  
 the Heavens and finally  
 tii- ra- 0- waa- ahak -0 hi raahiirit  
 this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4 and finally

hitírasahət<sup>n</sup> ,  
 hi tírasahat .  
 and he grows up .  
 hi ti- 0- rasahat -0 .  
 and IND.3A 3.A grow.up PERF .

hištutáhwišk<sup>a</sup>  
 Hi ctu taahwícka'  
 And really He wanted it  
 hi ctuu ti- 0- ar- wicka -0  
 and certainly IND.3A 3.A EV think PERF

atíəs kíraisa  
 Atí'as " Kíra ísaa  
 our Father: " Let her be  
 ati- as " kira i- s- aah -0  
 1.POSS father " perhaps CONT.1/2A 2.A be PERF

šústit<sup>n</sup> a kúrahus náw<sup>a</sup> , ha !  
 cústit a kúrahus . " Ráwa ha  
 an old woman, or an old man . " Now , see !  
 custit a kurahuus . " rawa , ha .  
 old.woman or old.man . " now , ha .

Nisiráit<sup>a</sup>

riisiraá'iita

you know:

rii-	s-	ir-	raa.iita	-0
ASSR	2.A	PREV.1/2A	know	PERF

harirátawi

haariraátawi'

here it is the way among them

haa-	ri-	0-	raa-	tawi	-0	kúrahus
here	CONT.3A	3.A	way	be.among	PERF	an old man

sirákuk<sup>u</sup>

síraaku

their (du) being

si-	ra-	0-	kus	-0	a
DU	ABS	3.A	be.sitting	SUB.4	and

šustíkahik<sup>u</sup>

custíkaahiiku'

a really old woman

custit	kaahik	-u'	.
old.woman	aged	NOM	.

Nikuwitiruhú<sup>u</sup>

Rikuwitiruhú'u

That is the intention

riku-	wi-	ti-	0-	ruuhur	-'
that.is	QUOT	IND.3A	3.A	be.the.way	EX

tírawarik<sup>i</sup>

tírawaariki

these

tii-	ra-	0-	wa-	arik	-i
------	-----	----	-----	------	----

this ABS 3.A DIST be.standing SUB.2

tirahápakihu šaká<sup>a</sup> .  
tirahápakihu Cakaá'a .  
these that we call Pleiades .  
tii- ra- t- rak- waki.a -hus cakaá'a .  
this ABS 1.A 1/2.PL say.PL.IMPF IMPF.SUB Pleiades .

Náw<sup>a</sup> , irár<sup>i</sup> ,  
" Ráwa iraári'  
" Now , brother ,  
" rawa , i- -raar- -ri' ,  
" now , 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

nikutihwakiáh<sup>u</sup> kúrahus  
rikutihwaki'aahu' kúrahus  
that is what they said the old men  
riku- ti- 0- ir- waki.a -:hus kurahuus  
that.is IND.3A 3.A PL.3A say.PL.IMPF IMPF old.man

hi  
" Hi  
: " And  
, " hi  
, " and

takiraráit<sup>a</sup>  
takiiraraá'iita  
whoever knows ,  
taku ii- ra- 0- a- raa.iita -0 ,  
someone that ABS 3.A PREV.3A know PERF ,

škarairikuharáit<sup>a</sup>  
ckára iriikuuharaá'iita

alone the one who knows  
ckara irii- kuur- ra- 0- a- raa.iita -0  
alone who DUB ABS 3.A PREV.3A know PERF

iriahiruharíka<sup>a</sup>,  
irii'ahiruuhaaríkaa'a  
the one who told him

irii- ar- ra- 0- a- ir- ut- raa.ri.kaa.a -0  
who EV ABS 3.A PREV.3A OBV PREV tell.to SUB.4

ruahiríra<sup>u</sup>  
ruu'ahiriíra'u  
when he was given it

ruu- ar- ra- 0- ir- ii.ra'uk -0  
then EV ABS 3.A OBV distribute SUB.3

tiráwahət  
Tiráwaahat  
the Heavens

tii- ra- 0- waa- ahak -0  
this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

tirašihwari  
tiracihwari  
our living here

tii- ra- aciir- warii -hus  
here ABS IN.DU.A be.going.about.IMPF IMPF.SUB

nikuwitaraitúsit<sup>a</sup>  
Rikuwitaraa'itúsiita  
That is the story he knows

riku- wi- ti- 0- a- raa.iit.us- iita -0  
that.is QUOT IND.3A 3.A PREV.3A story know PERF

irikúahu  
 . Irikú'ahu'  
 . He was the one  
 . ii- riku- ar- ra- 0- uu -0  
 . that that.is EV ABS 3.A be PERF

tirašakuhaříkawahu  
 tiracakuuhaaríkaawahu  
 when he told us different things

tii- ra- 0- a- aca- ku- ut- raar.ri.kaa.a -wa -hus  
 when ABS 3.A PREV.3A IN.DU.P 1.P PREV tell.to DIST IMPF.SUB

. Náw<sup>a</sup> , irár<sup>i</sup> ,  
 . " Ráwa iraári'  
 . Now , brother ,  
 . " rawa , i- -raar- -ri' ,  
 . " now , 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

nikuwitúæt<sup>n</sup>  
 rikuwituú'ut  
 it is that way

riku- wi- ti- 0- ut- 0 -'  
 that.is QUOT IND.3A 3.A PREV be EX

tirəskurutkawawúku  
 tiraskuuratkawaawúku  
 when you listen to me

tii- ra- s- ku- uur- atka'uk -waawa -hus  
 when ABS 2.A 1.P PREV listen DIST IMPF.SUB

.  
 .  
 .

kakuatiraítusta<sup>a</sup>

Kaaku'aatiraa'ítusta'a

I did not have the story (ie make it up)

kaaku-	aa-	t-	ir-	raa.iit.us-	raa-	0	-'
NEG.POSS	SUBJ.1/2A	1.A	POSS.1/2A	story	way	be	EX

tatará<sup>uh</sup>

tataraá'uuhu'

I am giving it to you

ta-	t-	a-	raa-	uh	-.hus
IND.1/2A	1.A	2.P	way	give	IMPF

tətpákah<sup>u</sup>

Tətpákaahu'

I am saying

ta-	t-	waka	-.hus
IND.1/2A	1.A	say.IMPF	IMPF

irár<sup>i</sup>

iraári'

brother

i-	-raar-	-ri'
3.POSS.A	same.sex.sibling	3.POSS.B

witikuraítəstaruráhəš

witikuuraa'ítustaarurahac

I am losing my stories now

wi-	ti-	0-	ku-	uur-	raa.iit.us-	raar-	hurahac	-0
QUOT	IND.3A	3.A	1.P	POSS.P	story	PL	disappear	PERF

kítu . I ,

kítuu'u' . I

all . And ,  
 kituu -u' . i ,  
 all NOM . and ,

irár<sup>i</sup>  
 iráari'  
 brother,  
 i- -raar- -ri'  
 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B

hiríratari<sup>n</sup>  
 hi ríraataarit  
 and there are times  
 hi ri- 0- raa- ta arik -0  
 and CONT.3A 3.A way be.hanging be.standing PERF

tiríkuhakaruwáhu  
 tiríkuuhaakaaruuwáhu  
 when I recall various things  
 tii- ri- a- ku- ut- raa.kaa.a -ruu -wa -hus  
 when CONT.3A PREV.3A 1.P PREV recall DIST DIST IMPF.SUB

, “ Tihátak<sup>u</sup>  
 . “ Tihaátaku  
 . “ Right here  
 . " tii- haa- -taku  
 . " here here LOC

kistiwátatiráwahə<sup>n</sup>  
 ki'ístiiwáta Tiráwaahat  
 look there the Heavens  
 kii- i- s- riiwat.aar -0 tii- ra- 0- waa- ahak -0  
 HORT CONT.1/2A 2.A look.in.a.direction PERF this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

tihatúət <sup>n</sup>	.	Náw <sup>a</sup>
Tihátuu'ut	.	" Ráwa
This is how it is	.	" Now
tii- haa- ti- 0- ut- 0 -' .	"	rawa
this here IND.3A 3.A PREV be EX .	"	now

, irá <sup>i</sup>	,	náw <sup>a</sup>	,
iraári'		ráwa	
, brother	,	now	
, i-	-raar-	-ri'	, rawa
, 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B	,	now	

rikuwitúət<sup>n</sup>  
rikuwituú'ut  
it is thus

riku- wi- ti- 0- ut- 0 -'
that.is QUOT IND.3A 3.A PREV be EX

tihawiratariraiwat<sup>i</sup>  
tihaawirataririira*i*waáti  
this that I have told you

tii- haa- wii- ra- t- a- ri- uur- raa.iivaat -i
this here now ABS 1.A 2.P PHYS.POSS PREV tell.a.story SUB.2

, tiráwahət <sup>n</sup>
Tiráwaahat
the Heavens
tii- ra- 0- waa- ahak -0
this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

iriahutár<sup>a</sup>  
irii'ahuutaára  
what He did

irii- ar- ra- 0- ut- aar -a .
-------------------------------

what EV ABS 3.A PREV do SUB.1 .

Hiruwituhá<sup>a</sup>

Hiru wituuhá'a

There He is the cause

hiruu wi- ti- 0- ut- raar -'  
there QUOT IND.3A 3.A PREV be.the.cause EX

atíəs

tirakítak<sup>u</sup>

Atí'as

tirakítaku

our Father

this one above

ati- as tii- ra- 0- kita- kus -0  
1.POSS father this ABS 3.A on.top be.sitting SUB.4

tirasuhawiríku

tirasuuhaawiiriku

these things that you see

tii- ra- s- ut- raa- wa- iirik -hus  
this ABS 2.A PREV way DIST see IMPF.SUB

tirawáhət<sup>n</sup>,

Tiráwaahat

Heavens

tii- ra- 0- waa- ahak -0  
this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

tirawawáriki

. Hi ,

tirawaawaáriki

. Hi

these various ones

. And ,

tii- ra- 0- waawa- arik -i . hi ,  
this ABS 3.A DIST be.standing SUB.2 . and ,

irár<sup>i</sup>

, hi

iraári'

hi

my brother , and  
 i- -raar- -ri' , hi  
 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B , and

rituhawírik<sup>u</sup>  
 rituuhaawiíriku'

I see these things

rii- t- ut- raa- wa- iirik -:hus  
 ASSR 1.A PREV way DIST see IMPF

nakukuhára<sup>u</sup>

rakukuuhaára'u

what He did for me

ra- 0- ku- ku- ut- raa- ra'uk -0  
 INF.A 3.A 1.P INF.B BEN way make SUB.3

atí'as

Atí'as

Our Father

ati-

1.POSS father

hirutihátak<sup>u</sup>

hiru

then

hiruu

then

tihaátaku

right here

tii-

here

haa-

here

-taku

LOC

nušuhúrait<sup>n</sup>

rucuhuúraa'iirit

let Him see the things

ri- 0- ut- uhur- raa- iirik -0  
 CONT.3A 3.A PREV now way see PERF

tiráwahət<sup>n</sup>

Tiráwaahat

the Heavens

tii-

this

ra-

ABS

0-

3.A

waa-

DIST

ahak

extend.in.a.line

-0

SUB.4

Nikútira

Ríkutira'

This is the way it is

riku-	ti-	0-	raa-	0	-0
that.is	IND.3A	3.A	way	be	PERF

tirətuhárikah<sup>u</sup>

tiratuuhaárikaahu

this that I am telling you

tii-	ra-	t-	ir-	a-	ut-	raa.ri.kaa.a	-hus
this	ABS	1.A	PREV.1/2A	2.P	PREV	reveal.to	IMPF.SUB

kúrahus nətikutírit<sup>n</sup>

kúrahus ratkuutiírit

old man the one I saw

kurahuus	ra-	t-	ku-	ut-	iirik	-0
old.man	INF.A	1.A	INF.B	PREV	see	SUB.4

tiruksuriwáw<sup>i</sup>

tirúksuriiwaawi

these who were

tii-	ra-	0-	uks-	hurii	-waa	-wi
this	ABS	3.A	AOR	go.around.PL	DIST	SUB.L

kúrahus nahákuk<sup>i</sup>

kúrahus rahaákuki

the old men our being

kurahuus	ra-	t-	rak-	0	-ka.uk	-i	.
old.man	ABS	1.A	1/2.PL	be	DIST	SUB.2	.

Akihiruwitataruhaíwišət<sup>n</sup>

Aki hiru witataruuhaa'íwícat

Here there I arrived in time for it

a-	ki	hiruu	wi-	ta-	t-	ar-	ut-	raa-	ii.wic.at	-0
----	----	-------	-----	-----	----	-----	-----	------	-----------	----

and there there QUOT IND.1/2A 1.A EV PREV way catch.in.time PERF

hirutiráwahət<sup>n</sup>

hiru Tiráwaahat

there the Heavens

hiruu tii- ra- 0- waa- ahak -0  
there this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

tiiriráwahət<sup>n</sup>

ti'iriiráwaahat

where the Heavens extend

tii- irii- ra- 0- waa- ahak -0  
here where ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4